GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCT

ITALIANO

TERMOMETRO ECOLOGICO

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all›autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

a. Il termometro clinico senza mercurio è un dispositivo di misurazione della temperatura del paziente ed è indicato per misurazioni sotto la lingua, sotto l'ascella o nel retto.
b. Il prodotto è conforme alla norma EN+1:2000-12470A1:2009 riguardante i termometri clinici - Parte 1: Termometri a dilatazione di liquido metallico in vetro con dispositivo di massimo:
   1. Condizioni di utilizzo: l'intervallo di temperatura di misurazione deve essere compreso tra °35C e °42C e la temperatura ambientale (solo per il termometro senza mercurio) deve essere compresa tra °20C e °30C; se la temperatura dell'ambiente in cui è conservato il termometro è inferiore a °20C, si prega di lasciare il termometro ad una temperatura compresa tra °20Ce °30C per almeno 2-1 ore, o tra °30C a °35Cper dieci minuti, prima dell'uso o di seguire qualunque test.
   2. Mantenere il termometro ad una temperatura compresa tra °10-C e °42C durante la conservazione e il trasporto.
   3. Smaltimento del termometro: dopo l'uso, scuotere il termometro in modo che illiquido metallico scenda verso il basso, quindi pulirlo e riporlo in una custodia diplastica per evitare di danneggiarlo.

Avviso per una corretta esecuzione dei movimenti oscillatori: afferrare saldamente la parte terminale del termometro con il pollice e l'indice e, facendo molta attenzione, scuotere leggermente il termometro più volte fino a quando il liquido scende.

c. Modalità di funzionamento
   1. Il liquido contenuto nella colonna deve scendere al di sotto del segno più bassodella scala graduata prima dell'uso, quindi pulire e disinfettare il termometro clinico con alcool medico, oppure posizionarlo su un tubo di plastica sterilizzato.
   2. In caso di misurazione per via orale, fare attenzione a posizionare correttamente il termometro sotto la lingua del paziente e chiedergli di chiudere bene la bocca.
   3. In caso di misurazione per via rettale, si raccomanda di applicare un lubrificante sul termometro prima di inserirlo nell'ano.
   4. In caso di misurazione sotto l'ascella, fare attenzione a posizionare correttamente il termometro e chiedere al paziente di stringerlo bene, in modo che rimanga fermo in posizione.

Si prega di leggere la misurazione rilevata dal termometro clinico dopo circa 4 minuti dall'esecuzione delle suddette procedure.

d. Avvertenze
   1. Avvertire i pazienti di non masticare, parlare e giocare quando il termometro clinico è posizionato sono sotto la lingua;
   2. Fare sdraiare i bambini in modo che stiano tranquilli e sia più facile tenere ferma l'estremità del termometro clinico in caso di uso rettale, per evitare che venga inserito troppo in profondità o che scivoli dall'ano.
   3. Evitare di fare il bagno, mangiare o fumare fino a mezz'ora prima della misurazione della temperatura corporea;
   4. Questo termometro non è pensato per applicazioni speciali (ad esempio, termometri per neonati prematuri, termometri basali);
e. Smaltimento del termometro clinico
   Il liquido metallico è una lega composta da gallio, indio e stagno, pertanto questotermometro clinico deve essere maneggiato con cura. In particolare, occorre fare attenzione a non fare cadere lo strumento o a trattarlo in qualunque modo che possaprovocare danni. In caso di rottura del termometro clinico, pulire il liquido metallicocon un panno inumidito con acqua e sapone. Il prodotto può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.
f. Descrizione dei simboli

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
EU REP	Rappresentante autorizzato
CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
#	Modello
LOT	Numero di lotto
	Limite di temperatura
	Senza mercurio
	Importatore
UDI	Identificatore univoco del dispositivo
MD	Dispositivo medico
	Data di scadenza

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

ECO-THERMOMETER

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

a. Mercury free clinical thermometer is a kind of measuring device for patient's temperature, and it can be used to measure the temperature of patient's mouth or armpit or anus.
b. The product is in compliance with EN+1:2000-12470A1:2009, Clinical thermometers - Part 1: Metallic liquid-in glass thermometers with maximum device:
   1. The conditions of use: measuring temperature range should be between °35C to °42C, and the environment temperature (for mercury free thermometer only) should be °20C to °30C; if the temperature for storage is less than °20C, please put the thermometers in the temperature °20C to °30C for at least 2-1 hours or °30Cto°35C for ten minutes before use or test.
   2. The temperature should keep °10-C to °42C when it is stored and transported;
   3. Disposal of the thermometer: after use, swing the metallic liquid down, then cleaning it and put it plastic case to avoid any damage.

Notice for swing: catch the tail part of the thermometer by thumb and forefinger tightly and carefully, swing the thermometer lightly several times until the liquid down.

c. Operation procedures
   1. The liquid column shall fall below the lowest numbered scale mark before use, then clean and disinfect the clinical thermometer in medical alcohol or put on a sterilized plastic tube.
   2. Be careful to put it below the tongue of patients if measuring oral position and tell them to close their mouth tightly.
   3. A clinical thermometer for rectal use is applied some lubricator before inserting it in the anus.
   4. Be careful to put it below the armpit of patients if measuring armpit position and tell them to tight it tightly.

Please read the number of the clinical thermometer about 4 minutes after above measuring steps.

d. Warning
   1. Warn patients against chewing, speaking and playing when the clinical thermometers are below the tongue of patients;
   2. Need to let sick children lie quietly and help them to hold another end of the clinical thermometers for rectal use in case it is inserted too deep, or it slips from the anus.
   3. Avoid having a bath, eating or smoking half an hour before taking body temperature;
   4. It is not designed for special applications (e.g. thermometers for premature babies, ovulation thermometers);
e. Disposal of the Clinical thermometers
   The metallic liquid is an alloy consisting of gallium, indium and tin. this clinical thermometer should be handled with care. In particular, care should be taken to avoiddropping the instrument or treating it in any way that could result in damage. When the clinical thermometers are broken, cleaning split metallic liquid by a damp clothwith soap suds and the product can be disposed together with other household waste.
f. Symbol Description

	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Keep away from sunlight
	Keep in a cool, dry place
	Consult instructions for use
	Manufacturer
	Date of manufacture
EU REP	Authorized representative
CE	Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745
#	Model
LOT	Lot number
	Temperature limit
	Mercury free
	Importer
UDI	Unique device identifier
MD	Medical Device
	Expiry date

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima -12month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

THERMOMÈTRE ÉCOLOGIQUE

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

a. Le thermomètre médical sans mercure permet de mesurer la température du patient. Il peut être utilisé pour mesurer la température au niveau de la bouche, de l'aisselle ou de l'anus du patient.
b. Le produit est conforme à la norme EN+2000: 1-12470A2009: 1, Thermomètres cliniques - Partie 1 :Thermomètres métalliques à liquide dans le verre avec dispositifmaximal :
   1. les conditions d'utilisation : la plage de température de mesure doit être comprise entre °35C et °42C, et la température ambiante (pour les thermomètres sans mercure uniquement) doit être comprise entre °20C et °30C ; si la température de stockage est inférieure à °20C, veuillez garder les thermomètres à une température allant de °20C à °30C pendant au moins 1 à 2 heures ou de °30C à °35C pendant dix minutes avant de les utiliser ou de les tester.
   2. Cette température doit rester comprise entre °10-C et °42C lors du stockage et du transport ;
   3. Mise au rebut du thermomètre : après utilisation, secouer le liquide métallique vers le bas, puis nettoyez-le et mettez-le dans une boîte en plastique pour éviter toutdommage.

Remarque concernant le secouement : saisissez la partie arrière du thermomètre avec le pouce et l'index en serrant bien et avec précaution, secouez légèrement le thermomètre plusieurs fois jusqu'à ce que le liquide descende.

c. Procédures de fonctionnement
   1. La colonne de liquide doit descendre en dessous de la marque de l'échelle numérotée la plus basse avant l'utilisation, puis nettoyez et désinfectez le thermomètre clinique dans de l'alcool médical ou placez-le sur un tube en plastique stérilisé.
   2. Veillez à bien le positionner sous la langue des patients pour des mesures par voie orale et demandez-leur de bien fermer la bouche.
   3. Veuillez enduire un thermomètre clinique à usage rectal de lubrifiant avant tout insertion anale.
   4. Veillez à le placer sous l'aisselle des patients si vous prenez la température axillaire et dites aux patients de bien le serrer.

Veuillez lire le numéro qu'affiche le thermomètre clinique environ 4 minutes après les étapes de mesure ci-dessus.

d. Avertissement
   1. Mettez les patients en garde contre le fait de mâcher, de parler et de jouer avec un thermomètre sous la langue ;
   2. Pour prendre la température des enfants malades veuillez les faire allonger tranquillement et les aider à tenir l'autre extrémité des thermomètres cliniques à usage rectal si un thermomètre est inséré trop profondément ou glisse de l'anus.
   3. Évitez de prendre un bain, de manger ou de fumer une demi-heure avant deprendre la température corporelle ;
   4. Ce dispositif n'est pas conçu pour des applications spéciales (comme les thermomètres pour bébés prématurés ou les thermomètres d'ovulation) ;
e. Mise au rebut des thermomètres cliniques
   Le liquide métallique est un alliage composé de gallium, d'indium et d'étain. Ce thermomètre médical doit être manipulé avec précaution. En particulier, veillez à ne pasfaire tomber l'instrument ou éviter de le traiter d'une manière qui pourrait l'endommager. Si un thermomètre clinique se casse, nettoyez le liquide métallique qui en sort avec un chiffon humide imbibé de mousse de savon, avant de jeter le produit avec les autres déchets ménagers.
f. Description du symbole

	Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d›utilisation.
	Conserver à l›abri du soleil
	Conserver dans un endroit frais et sec
	Lire la notice d›utilisation
	Fabricant
	Date de fabrication
EU REP	Représentant autorisé
CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
#	Modèle
LOT	Numéro de lot
	Limite de température
	Sans mercure
	Importateur
UDI	Identifiant unique de l'appareil
MD	Dispositif médical
	Date d'expiration

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

ECO THERMOMETER

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

a. Das quecksilberfreie medizinische Thermometer ist ein Messgerät zum Messen der Patientenkörpertemperatur. Man kann man mit ihm die Temperatur entweder im Mund, in der Achselhöhle oder im After messen.
b. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN+1:2000-12470A1:2009, MedizinischeThermometer - Teil 1: Mit metallischer Flüssigkeit gefüllte Glasthermometer mit Maximumvorrichtung:
   1. Gebrauchsbedingungen: Der Temperaturbereich sollte zwischen 35 °C und °42C liegen, die Raumtemperatur (nur bei quecksilberfreien Thermometern) zwischen °20C und °30C; wenn das Thermometer bei einer Raumtemperatur unter °20C aufbewahrt wird, lassen Sie bitte das Thermometer vor dem Gebrauch oder Test 10 Minuten lang bei 20 °C bis 30 °C liegen.
   2. Die Lager- und Transporttemperatur sollte zwischen 10- °C und °42C liegen;
   3. Weglegen des Thermometers: Nach dem Gebrauch muss die Metallflüssigkeit heruntergeschüttelt werden, dann reinigen Sie das Thermometer und legen es zurück in die Kunststoffhülle, um es vor Schäden zu schützen.

Hinweis zum Schütteln: Nehmen Sie das Ende des Thermometers fest zwischen Daumen und Zeigefinger und schütteln Sie es ein paar Mal leicht, bis die Flüssigkeit nach unten gefallen ist.

c. Vorgehensweise
   1. Vor dem Gebrauch prüfen, dass die Flüssigkeitssäule unter der niedrigsten Markierung liegt, dann das medizinische Thermometer mit Alkohol reinigen und desinfizieren oder ein steriles Plastikröhrchen auf die Spitze setzen.
   2. Achten sie darauf, es bei einer oralen Messung unter die Zunge des Patienten zustecken, und weisen Sie den Patienten an, den Mund gut zu schließen.
   3. Wenn mit dem medizinischen Thermometer rektal gemessen wird, muss ein Gleitmittel auf die Spitze aufgetragen werden, bevor es in den After gesteckt wird.
   4. Platzieren Sie das Thermometer beim Messen unter dem Arm in die Achselhöhleund weisen Sie den Patienten an, es gut unter dem Arm festzuklemmen.

Lesen Sie den Wert auf dem medizinischen Thermometer nach ungefähr 4 Minuten Messen ab.

d. Warnhinweis
   1. Warnen Sie die Patienten, dass sie während des Messens mit dem Thermometerunter der Zunge weder kauen, sprechen oder spielen dürfen;
   2. Kranke Kinder müssen beim rektalen Messen ruhig liegen und das Thermometermuss am anderen Ende festgehalten werden, damit es nicht zu tief oder aus demAfter rutscht.
   3. Vor dem Messen der Körpertemperatur sollte kein Bad genommen, gegessen oder geraucht werden;
   4. Dieses Thermometer ist nicht für spezielle Anwendungen geeignet (z. B. Thermometer für Frühgeborene, Basalthermometer);
e. Entsorgung der medizinischen Thermometer
   Die Metallflüssigkeit ist eine Legierung aus Gallium, Indium und Zinn. Das Thermometer muss vorsichtig gehandhabt werden. Vor allem muss darauf geachtet werden, esnicht fallen zu lassen oder es so zu handhaben, dass es Schaden nehmen kann. Wenn das medizinische Thermometer kaputt geht, müssen die Metallflüssigkeitskügelchenmit einem in Seifenlauge getunkten Lappen aufgewischt werden, dann kann das Produkt mit dem anderen normalen Hausmüll entsorgt werden.
f. Symbolbeschreibung

	Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig
	Vor Sonnenlicht schützen
	An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Hersteller
	Herstellungsdatum
EU REP	Autorisierter Vertreter
CE	Medizinprodukt konform mit der Verordnung (EU) 2017/745
#	Modell
LOT	Chargennummer
	Temperaturgrenze
	Quecksilberfrei
	Importeur
UDI	Eindeutige Gerätekennung
MD	Medizinisches Gerät
	Verfallsdatum

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

TERMÓMETRO ECOLÓGICO

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

a. El termómetro clínico sin mercurio es un tipo de dispositivo de medición de la temperatura del paciente, que puede utilizarse para medir la temperatura de la boca, la axila o el ano del paciente.
b. El producto cumple con la norma EN+1:2000-12470A1:2009, Termómetros clínicos -Parte 1: Líquido metálico en termómetros de cristal con dispositivo máximo:
   1. las condiciones de uso: el rango de temperatura de medición debe estar entre °35C y °42C, y la temperatura ambiente (solo para el termómetro sin mercurio) debe oscilar entre °20C y °30C; si la temperatura de almacenamiento es inferior a °20C, por favor ponga los termómetros en una temperatura entre °20C y °30C durante al menos 2-1 horas o entre °30C y °35C durante diez minutos antes de su uso o prueba.
   2. La temperatura debe estar entre °10-C y °42C cuando se almacena y transporta;
   3. Eliminación del termómetro: después del uso, baje el líquido metálico, luego límpielo y póngalo en un estuche de plástico para evitar posibles daños.

Aviso para la oscilación: coja la parte de la cola del termómetro con el pulgar y el índice con fuerza y cuidado, agite el termómetro ligeramente varias veces hasta que el líquido baje.

c. Procedimientos de funcionamiento
   1. La columna de líquido debe caer por debajo de la marca de la escala numeradaantes de usarlo, luego limpie y desinfecte el termómetro clínico en alcohol médico o póngalo en un tubo de plástico esterilizado.
   2. Tenga cuidado de ponerlo debajo de la lengua de los pacientes si se mide la posición oral y dígales que cierren bien la boca.
   3. Al termómetro clínico para uso rectal se aplica algún lubricante antes de introducirlo en el ano.
   4. Tenga cuidado al ponerlo debajo de la axila de los pacientes si mide la posición axilar y dígales que lo aprieten bien.

Lea el número del termómetro clínico unos 4 minutos después de haber efectuado los pasos de medición anteriores.

d. Advertencia
   1. Advierta a los pacientes de que no deben masticar, hablar ni jugar cuando tienen un termómetro clínico debajo de la lengua;
   2. Es necesario dejar que los niños enfermos se acuesten tranquilamente y ayudarles a sujetar el otro extremo del termómetro clínico para uso rectal en caso de que se introduzca demasiado o de que se resbale del ano.
   3. Evite bañarse, comer o fumar media hora antes de tomar la temperatura corporal;
   4. No está diseñado para aplicaciones especiales (por ejemplo, termómetros para bebés prematuros, termómetros de ovulación);
e. Eliminación de los termómetros clínicos
   El líquido metálico es una aleación formada por galio, indio y estaño. Este termómetro clínico debe manejarse con cuidado. En particular, hay tener cuidado para evitarque el instrumento se caiga o se trate de cualquier manera que pueda causar daños. Cuando los termómetros clínicos se rompen, limpie el líquido metálico dividido por un paño húmedo con espuma de jabón. El producto se puede eliminar con otros residuos domésticos.
f. Descripción del símbolo

	Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso.
	Almacenar lejos de la luz solar
	Conservar en un lugar fresco y seco.
	Lea las instrucciones de uso.
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Representante autorizado
	Dispositivo médico conforme con el Reglamento (UE) 2017/745
	Modelo
	Número de lote
	Límite de temperatura
	libre de mercurio
	Importador
	Identificador de dispositivo único
	Dispositivo medico
	Fecha de caducidad

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

TERMÔMETRO ECOLÓGICO

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

a. O termómetro clínico livre de mercúrio é um tipo de dispositivo para a medição datemperatura do paciente e pode ser utilizado para medir a temperatura na boca, axila ou ânus do paciente.
b. O produto está em conformidade com a EN2000 :1-12470 + A2009 :1, Termómetros clínicos - Parte 1: Termómetros de vidro de líquido metálico com dispositivo de máximo:
   1. as condições de utilização: a gama de temperatura de medição deve estar entre °35C e °42C, e a temperatura ambiente (apenas para termómetro livres de mercúrio) deve ser de °20C a °30C; se a temperatura para armazenamento for inferior a °20C, coloque os termómetros à temperatura de °20C a °30C por pelo menos 1 a 2 horas ou °30C a °35Cpor dez minutos antes da utilização ou teste.
   2. A temperatura deve ser mantida de °10-C a °42C quando é armazenado e transportado;
   3. Eliminação do termómetro: após a utilização, vire o líquido metálico para baixo, de seguida limpe-o e coloque-o num estojo de plástico para evitar danos.

Observação ao virar: segure a ponta do termómetro com o polegar e o indicador firme e cuidadosamente, agite ligeiramente o termómetro várias vezes até o líquido descer.

c. Procedimentos de operação
   1. A coluna de líquido deve cair abaixo da marca de escala numerada mais baixa antes da utilização e, em seguida, limpe e desinfete o termómetro clínico em álcool medicinal ou coloque-o num tubo de plástico esterilizado.
   2. Se estiver a medir na posição oral, tenha o cuidado de o colocar por baixo da língua dos pacientes e diga-lhes para fecharem a boca com firmeza.
   3. Aplique um pouco de lubrificador antes de inserir um termómetro clínico para utilização retal no ânus.
   4. Se estiver a medir na posição da axila, tenha o cuidado de o colocar por baixo da axila dos pacientes e diga-lhes para o apertar com firmeza.

Leia o número do termómetro clínico cerca de 4 minutos após as etapas de medição supramencionadas.

d. Aviso
   1. Avise os pacientes para não mastigarem, falarem nem brincarem quando os termómetros clínicos estiverem por baixo da língua deles;
   2. É necessário deixar que as crianças doentes fiquem quietas e ajudá-las a segurar a outra extremidade dos termómetros clínicos para utilização retal, caso seja inserido muito fundo ou escorregue do ânus.
   3. Evitar de tomar banho, comer ou fumar meia hora antes de medir a temperaturacorporal;
   4. Não está concebido para aplicações especiais (por ex., termómetros para bebés prematuros, termómetros de ovulação);
e. Eliminação dos termómetros clínicos
   O líquido metálico é uma liga composta por gálio, índio e estanho. este termómetro clínico deve ser manuseado com cuidado. Em particular, deve-se tomar cuidado para evitar a queda do instrumento ou tratá-lo de qualquer forma que possa provocar danos. Quando os termómetros clínicos se quebram, limpe o líquido metálico derramado com um pano húmido com espuma de sabão, e o produto pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos.
f. Descrição de símbolos

	Aviso: Leia e siga as instruções (avisos) de uso com atenção
	Armazene longe da luz solar
	Armazene em local fresco e seco
	Leia as instruções de uso
	Fabricante
	Data de fabricação
	Representante autorizado
	Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745
	Modelo
	Número do lote
	Limite de temperatura
	Mercúrio livre
	Importador
	Identificador exclusivo do dispositivo
	Dispositivo médico
	Data de validade

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

HRVATSKI

EKOLOŠKI TERMOMETAR

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

a. Klinički termometar bez žive je vrsta uređaja za mjerenje temperature pacijenta, amože se koristiti za mjerenje temperature u ustima, ispod pazuha ili u anusu pacijenta.
b. Proizvod je u skladu s EN+1:2000-12470A1:2009, Medicinski termometri – 1. dio: Stakleni termometri punjeni metalnom tekućinom s napravom za pokazivanje najvišetemperature:
   1. uvjeti uporabe: mjerni temperaturni raspon treba biti između °35C do °42C, a temperatura okoline (samo za termometar bez žive) treba biti °20C do °30C; ako jetemperatura skladištenja niža od °20C, stavite termometre na temperaturu od °20C do °30C najmanje 2-1 sata ili na temperaturu od °30C do °35C deset minuta prijeupotrebe ili testiranja.
   2. Temperatura treba čuvati na temperaturi od °10-C do °42C kada se skladišti i transportira;
   3. Zbrinjavanje termometra: nakon uporabe, metalnu tekućinu okrenite prema dolje, zatim ga očistite i stavite u plastično kućište kako biste izbjegli oštećenje.

Napomena za zamah: uhvatite repni dio termometra palcem i kažiprstom pažljivo i čvrsto i lagano protresite termometar nekoliko puta dok se tekućina ne spusti.

c. Operativni postupci
   1. Stupac tekućine mora pasti ispod najniže numerirane oznake na ljestvici prije upotrebe, zatim očistite i dezinficirajte klinički termometar medicinskim alkoholom ilinavucite steriliziranu plastičnu cijev.
   2. Ako mjerite temperaturu oralno pažljivo stavite termometar ispod jezika pacijenata i recite im da čvrsto zatvore usta.
   3. Za rektalnu upotrebu, na klinički termometar potrebno je nanijeti lubrikant prijeumetanja u anus.
   4. Za mjerenje ispod pazuha, pažljivo stavite termometar u ispod pazuha pacijenata i recite im da ga čvrsto stegnu.

Očitajte prikazanu temperatur kliničkog termometra otprilike 4 minute nakon gore navedenih koraka.

d. Upozorenje
   1. Upozorite pacijenta da tijekom oralnog mjerenja temperature ne smije žvakati, govoriti niti se kretati;
   2. Potrebno je položiti bolesnu djecu i pomoći im da drže drugi kraj kliničkih termometara za rektalnu upotrebu u slučaju da je umetnut preduboko ili isklizne iz anusa.
   3. Izbjegavajte kupanje, jesti ili pušiti pola sata prije mjerenja tjelesne temperature;
   4. Termometar nije dizajniran za posebne primjene (npr. termometri za prijevremeno rođene bebe, termometri za ovulaciju);
e. Zbrinjavanje kliničkih termometara
   Metalna tekućina je legura koja se sastoji od galija, indija i kositra. S ovim kliničkimtermometrom treba pažljivo rukovati. Posebno treba paziti da izbjegnete ispuštanjeinstrumenta ili postupanje s njim na bilo koji način koji bi mogao dovesti do oštećenja. Kada se klinički termometri pokvare, obrišite rascjepljenu metalnu tekućinu vlažnom krpom sa sapunom, a proizvod možete odložiti zajedno s ostalim kućnim otpadom.
f. Opis simbola

	Upozorenje: Pažljivo pročitajte i slijedite upute (upozorenja) za uporabu
	Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti
	Čuvati na hladnom i suhom mjestu
	Pročitajte upute za uporabu
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
EU REP	Ovlašteni predstavnik
CE	Medicinski proizvod u skladu s Uredbom (EU) 2017/745
#	Model
LOT	Broj serije
	Ograničenje temperature
	Bez žive
	Uvoznik
UDI	Jedinstveni identifikator uređaja
MD	Medicinski uređaj
	Rok trajanja

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

ROMÂNĂ

TERMOMETRU ECOLOGIC

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

a. Termometrul clinic fără mercur este un dispozitiv de măsurare a temperaturii pacientului și poate fi folosit pentru a măsura temperatura prin metoda orală, axilară sau rectală.
b. Produsul este în conformitate cu standardul EN +1:2000-12470A1:2009, Termometreclinice - Partea 1: Termometre de sticlă cu lichid metalic cu dispozitiv de maximum:
   1. condițiile de utilizare: intervalul de temperatură de măsurare ar trebui să fie între°35C - °42C, iar temperatura ambiantă (numai pentru termometrul fără mercur) ar trebui să fie între °20C - °30C; dacă temperatura de depozitare este mai mică de°20C, vă rugăm să păstrați termometrele la o temperatură cuprinsă între °20C - °30C timp de cel puțin 2-1 ore sau între °30C - °35C timp de zece minute înainte de utilizare sau testare.
   2. Temperatura ar trebui să se mențină între °10-C - °42C atunci când termometrul este depozitat și transportat;
   3. Eliminarea termometrului: după utilizare, scuturați lichidul metalic în jos, apoi curățați-l și puneți-l în suportul de plastic pentru a evita o eventuală deteriorare.

Observație: țineți strâns și cu atenție capătul termometrului cu degetul mare și arătătorul, apoi scuturați ușor termometrul de mai multe ori până când lichidul coboară.

c. Modalități de folosire
   1. Înainte de utilizare, coloana de lichid trebuie să fie sub marcajul cu cel mai mic număr al scalei, apoi curățați și dezinfectați termometrul clinic în alcool medicinal sau puneți-l într-un tub de plastic sterilizat.
   2. Aveți grijă să îl puneți sub limba pacienților dacă folosiți metoda orală, apoi puneți-i să închidă gura strâns.
   3. Pentru uz rectal, aplicați un lubrifiant pe termometrul clinic înainte de a-l introduce în rect.
   4. Aveți grijă să îl puneți la axila pacienților dacă folosiți metoda axilară și spuneți-le să strângă bine brațul pe lângă corp.

Se recomandă citirea indicației termometrului clinic la aproximativ 4 minute după pașii de măsurare de mai sus.

d. Avertisment
   1. Avertizați pacienții să nu mestece, să nu vorbească, nici să se joace cât timp țin termometrele sub limbă;
   2. Copiii bolnavi trebuie lăsați să se întindă ușor și trebuie ajutați să țină celălalt capăt al termometrului clinic pentru uz rectal în cazul în care acesta este introdus prea adânc sau alunecă din anus.
   3. Evitați să faceți baie, să mâncați sau să fumați cu o jumătate de oră înainte de măsurarea temperaturii corpului;
   4. Termometrul nu este conceput pentru aplicații speciale (de exemplu, termometrepentru prematuri, termometre pentru ovulație);
e. Eliminarea termometrelor cliniceo
   Lichidul metalic este un aliaj format din galiu, indiu și staniu. Acest termometru clinic trebuie manevrat cu grijă. În special, trebuie avut grijă să nu scăpați termometrul din mână sau să-l manevrați în așa fel încât să se poată deteriora. Când termometrele clinice se sparg, curățați lichidul metalic cu o cârpă umedă cu săpun, apoi puteți arunca produsul împreună cu alte deșeuri casnice.
f. Descriere simbol

	Avertisment: Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare
	A se păstra departe de lumina soarelui
	A se pastra intr-un loc racoros si uscat
	Citiți instrucțiunile de utilizare
	Producător
	Data fabricatiei
EU REP	Reprezentant autorizat
CE	Dispozitiv medical conform cu Regulamentul (UE) 2017/745
#	Model
LOT	Numărul lotului
	Limită de temperatură
	Fără mercur
	Importator
UDI	Identificator unic de dispozitiv
MD	Dispozitiv medical
	Data de expirare

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENSKY

EKOLOGICKÝ TEPLOMER

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

a. Bezortuťový klinický teplomer je typ meracieho zariadenia teploty pacientov a môže sa použiť na meranie teploty v ústach alebo v podpazuší alebo v konečníku pacienta.
b. Výrobok je v zhode s normou EN+1:2000-12470A1:2009, Lekárske teplomery. Časť 1:Sklenené teplomery naplnené kovovou kvapalinou s maximálnym vybavením:
   1. podmienky použitia: rozsah merania teploty by mal byť medzi °35C až °42C, a teplota prostredia (iba pre bezortuťový teplomer) by mala byť od °20C do °30C; ak je teplota pre skladovanie menej ako °20C, uveďte teplomery do teploty °20C až °30C na aspoň 2-1 hodiny alebo °30C až °35C na desať minút pre použitím alebo skúškou.
   2. Teplota by sa pri skladovaní a preprave mala udržiavať medzi °10-C až °42C;
   3. Likvidácia teplomera: po použití otočte kovovú kvapalinu smerom nadol, potom vyčistite a vložte ju do plastovej nádoby, aby ste zabránili poškodeniu.

Upozornenie pre otočenie: palcom a ukazovákom pevne a opatrene chyťte koncovú časť teplomera, teplomerom jemne otáčajte niekoľkokrát, kým kvapalina nebude dole.

c. Prevádzkové postupy
   1. Stlp s kvapalinou pred použitím klesne pod najnižšiu očíslovanú značku stupnice,potom klinický teplomer vyčistite a dezinfikujte v alkohole na lekárske účely alebo ho položte na sterilizovanú plastovú trubku.
   2. Buďte opatrní a vložte ho pod jazyk pacientov, ak ide o meranie v ústach a povedzte im, aby pevne zatvorili ústa.
   3. V prípade klinického teplomera na rektálne použitie sa pred jeho vložením do konečníka aplikuje lubrikant.
   4. Buďte opatrní pri vkladaní teplomera do podpazušia pacientov v prípade merania v podpazuší a povedzte im, aby ho pevne stisli.

Odčítajte číslo na klinickom teplomere približne 4 minúty po vykonaní krokov merania uvedených vyššie.

d. Varovanie
   1. Varujte pacientov pred žuvaním, rozprávaním a hraním, keď klinické teplomery budú pod ich jazykom;
   2. Chorým deťom musíte dovoliť, aby ticho ležali a pomôžte im držať druhý koniecklinických teplomerov na rektálne použitie v prípade, ak sú vložené príliš hlbokoalebo vykĺzli z konečníka.
   3. Polhodinu pred meraním telesnej teploty sa nekúpte, nejedzte a nefajčte;
   4. Teplomer nie je určený na špeciálne aplikácie (napr. Teplomery pre predčasne narodené deti, ovulačné teplomery);
e. Likvidácia klinických teplomerov
   Kovová kvapalina je zliatinou obsahujúcou gálium, indium a cín. S týmto klinickým teplomerom by sa malo zaobchádzať opatrne. Osobitne by ste mali byť opatrní, aby stezabránili pádu prístroja alebo manipulácii, dôsledkom ktorej by bolo poškodenie. Pripraskntí klinických teplomerov odsajte rozliatu kovovú kvapalinu vlhkou handrou smydlom a výrobok sa môže zlikvidovať s ostatným odpadom z domácnosti.
f. Opis symbolu

	Upozornenie: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny (upozornenia) na použitie
	Skladujte mimo dosahu slnečného žiarenia
	Skladujte na chladnom a suchom mieste
	Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca
	Dátum výroby
EU REP	Autorizovaný zástupca
CE	Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745
#	Model
LOT	Číslo šarže
	Teplotný limit
	Bez ortuti
	Dovozca
UDI	Enolični identifikator naprave
MD	Lekárska pomôcka
	Rok uporabe

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí -12mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΌ ΘΕΡΜΌΜΕΤΡΟ

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

a. Το κλινικό θερμόμετρο χωρίς υδράργυρο είναι ένα είδος οργάνου μέτρησης της θερμοκρασίας των ασθενών και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του στόματος, της μασχάλης ή του πρωκτού του ασθενούς.
b. Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο EN+1:2000-12470A1:2009, Κλινικά θερμόμετρα - Μέρος 1: Γυάλινα θερμόμετρα μεγίστου με μεταλλικό υγρό:
   1. Συνθήκες χρήσης: το εύρος μέτρησης της θερμοκρασίας πρέπει να είναι μεταξύ °35C και °42C, ενώ η θερμοκρασία περιβάλλοντος (μόνο για θερμόμετρο χωρίς υδράργυρο) πρέπει να είναι μεταξύ °20C και °30C. Εάν η θερμοκρασία αποθήκευσης είναι κάτω από °20C, τοποθετήστε το θερμόμετρο σε θερμοκρασία μεταξύ °20C και °30C για τουλάχιστον 2-1 ώρες ή μεταξύ °30C και °35C για δέκα λεπτά πριν από τη χρήση ή τη δοκιμή.
   2. Κατά την αποθήκευση και μεταφορά, η θερμοκρασία πρέπει να διατηρείται μεταξύ °10-C και °42C.
   3. Αποθήκευση του θερμομέτρου: μετά τη χρήση, ανακινήστε το θερμόμετρο για νακατέβει το μεταλλικό υγρό, έπειτα καθαρίστε το και τοποθετήστε το στην πλαστική θήκη προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν ζημιά.

Τρόπος ανακίνησης: πιάστε σφιχτά και προσεκτικά το πίσω μέρος του θερμομέτρου με τον αντίχειρα και τον δείκτη και ανακινήστε ελαφρώς το θερμόμετρο αρκετές φορές μέχρι να κατέβει το υγρό.

c. Διαδικασίες χρήσης
   1. Η στήλη του υγρού πρέπει να βρίσκεται κάτω από την ένδειξη της κατώτατης αριθμημένης κλίμακας πριν από τη χρήση, έπειτα καθαρίστε και απολυμάνετε το κλινικό θερμόμετρο με ιατρικό οινόπνευμα ή τοποθετήστε ένα αποστειρωμένο πλαστικόκάλυμμα.
   2. Το θερμόμετρο πρέπει να τοποθετείται κάτω από τη γλώσσα του ασθενούς όταν η μέτρηση γίνεται στο στόμα και ο ασθενής θα πρέπει να έχει το στόμα του εντελώς κλειστό.
   3. Όταν το κλινικό θερμόμετρο χρησιμοποιείται στον πρωκτό, θα πρέπει πρώτα να τοποθετείται λιπαντικό προτού γίνει η εισαγωγή του στον πρωκτό.
   4. Όταν η μέτρηση γίνεται στη μασχάλη, ο ασθενής θα πρέπει να έχει τη μασχάλη εντελώς κλειστή.

Διαβάστε την ένδειξη του κλινικού θερμομέτρου περίπου 4 λεπτά μετά την εκτέλεση των παραπάνω βημάτων.

d. Προειδοποιήσεις
   1. Όταν ο ασθενής έχει το θερμόμετρο κάτω από τη γλώσσα του δεν θα πρέπει να μασάει, να μιλάει και να παίζει.
   2. Όταν ο ασθενής είναι μικρό παιδί, βάλτε το να ξαπλώσει άνετα και βοηθήστε το να τοποθετήσει το θερμόμετρο σωστά εάν η μέτρηση γίνεται στον πρωκτό, προκειμένου να αυτό να μην τοποθετείται πολύ βαθιά ή να μην γλιστράει προς τα έξω.
   3. Μην κάνετε μπάνιο, μην τρώτε και μην καπνίζετε μισή ώρα πριν από τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματός σας.
   4. Δεν είναι σχεδιασμένο για ειδικές εφαρμογές (π.χ. θερμόμετρα για πρόωρα βρέφη, θερμόμετρα για ωορρηξία).
e. Απόρριψη των Κλινικών θερμομέτρων
   Το μεταλλικό υγρό είναι ένα κράμα αποτελούμενο από γάλλιο, ίνδιο και κασσίτερο. Ο χειρισμός του παρόντος κλινικού θερμομέτρου πρέπει να γίνεται με προσοχή. Συγκεκριμένα, απαιτείται προσοχή ώστε το συγκεκριμένο όργανο να μην πέφτει κάτω και ο χειρισμός του να μην γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να προκαλείται ζημιά σε αυτό. Εάν το κλινικό θερμόμετρο σπάσει, καθαρίστε το μεταλλικό υγρό που έχει χυθεί χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί με σαπουνάδα και έπειτα απορρίψτε το προϊόν μαζί με τα άλλα οικιακά απορρίμματα.
f. Περιγραφή Συμβόλων.

	Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης
	Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου
	Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
EU REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
CE	Ιατρική συσκευή συμβατή με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
#	Μοντέλο
LOT	Αριθμός παρτίδας
	Όριο θερμοκρασίας
	Χωρίς υδράργυρο
	Εισαγωγέας
UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
MD	Ιατρική συσκευή
	Ημερομηνία λήξης

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

БЪЛГАРСКИ

ЕКОЛОГИЧЕН ТЕРМОМЕТЪР

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

a. Безживачните медицински термометри са изделие за измерване на телесната температура на пациенти и могат да се използват за измерване на температурата на пациента в устата, под мишницата или ректално.
b. Продуктът отговаря на изискванията на EN+1:2000-12470A1:2009, Медицински термометри - Част 1: Стъклени термометри с течен метал с устройство за максимално показание:
   1. Условия на употреба: температурният диапазон на измерване трябва да бъде между °35C и °42C, а температурата на околната среда (само за безживачни термометри) трябва да е между °20C и °30C; ако температурата на съхранение е по-ниска от °20C, оставете термометъра при температура от °20C до °30C за най-малко 2-1 часа или от °30C до °35C за десет минути преди употреба или тест.
   2. При съхранение и транспортиране температурата трябва да се поддържа в диапазона °10-C до °42C;
   3. Използване на термометъра: след употреба изтръскайте металната течност надолу, след това почистете и поставете в пластмасовия калъф, за да избегнете повреди.

Забележка за изтръскването: хванете задната част на термометъра с палец и показалец здраво и внимателно, изтръскайте леко термометъра няколко пъти, докато течността слезе надолу.

c. Работни процедури
   1. Преди употреба течността трябва да слезе под най-ниската отметка на скалата, след което почистете и дезинфекцирайте медицинския термометър в медицински спирт или го поставете върху стерилизирана пластмасова кутия.
   2. При измерване на температурата в устата, внимателно го поставете под езика на пациента и му кажете да затвори плътно уста.
   3. При ректално измерване, нанесете лубрикант върху медицинския термометър преди да го поставите в ректума.
   4. Внимателно поставете под мишницата на пациента при аксиларно измерване и му кажете да го стисне здраво.

Отчетете измерената от медицинския термометър температура около 4 минути след изброените по-горе стъпки на измерване.

d. Предупреждение
   1. Предупредете пациента да не дъвче, говори и играе, докато медицинският термометър е под езика му;
   2. Необходимо е болните деца да лежат спокойно и да им помогнете, като държите другия край на медицинския термометър за ректална употреба, в случай че е поставен твърде дълбоко или се изплъзва от ректума.
   3. Половин час преди измерване на температурата не вземайте душ, не яжте и не пушете;
   4. Той не е предвиден за специални приложения (напр. термометри за преждевременно родени, термометри за овулация);
e. Изхвърляне на медицински термометри
   Металната течност е сплав, състояща се от галий, индий и калай. С този медицински термометър трябва да се работи внимателно. По-специално, трябва да се внимава термометърът да не бъде изпускан или използван му по начин, който може да доведе до повреда. При счупване на медицинския термометър почистете разлятата метална течност с кърпа, напоена със сапун, а самият продукт може да изхвърлите заедно с битовите отпадъци.
f. Описание на символите

	Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба
	Да се съхранява далеч от слънчева светлина
	Съхранявайте на хладно и сухо място
	Прочетете инструкциите за употреба
	производител
	Дата на производство
EU REP	Упълномощен представител
CE	Медицинско изделие, съответстващо на Регламент (ЕС) 2017/745
#	Модел
LOT	Партиден номер
	Температурна граница
	Без живак
	Вносител
UDI	Уникален идентификатор на устройството
MD	Медицинско изделие
	Срок на годност

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната -12месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

MAGYAR

ÖKOLÓGIAI HŐMÉRŐ

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

a. A higanymentes klinikai hőmérő egy mérőeszköz a beteg hőmérsékletének mérésére, és a beteg szája, hónalja vagy végbélnyílása hőmérsékletének mérésére használható.
b. A termék megfelel az EN+1:2000-12470A1:2009 szabványnak, Klinikai hőmérők - 1. rész: Folyékony fém üvegben típusú hőmérők csúcsértékjelzővel:
   1. Használati feltételek: a mért hőmérséklet-tartomány °35C és °42C közötti, és a környezeti hőmérséklet (csak a higanymentes hőmérők esetében) °20C - °30C közöttinek kell lenni; ha a tárolási hőmérséklet °20C alatti, helyezze a hőmérőt °20C - °30C közötti hőmérsékletre legalább 2-1 órán át, vagy °30C - °35C hőmérsékletre10 perccel a használat vagy teszt előtt.
   2. A hőmérsékletnek °10-C - °42C közöttinek kell lennie tárolás és szállítás közben;
   3. A hőmérő ártalmatlanítása: használat után rázza le a fémes folyadékot, majd tisztítsa meg, és helyezze a műanyag tokba, hogy ne sérüljön meg.

Megjegyzés a lerázáshoz: a hüvelykujjával és a mutatóujjával szorosan és óvatosan fogja meg a hőmérő végét, majd többször enyhén rázza meg a hőmérőt, amíg a folyadék le nem ér.

c. Műveleti eljárás
   1. Használat előtt a folyadékoszlop leesik a legalacsonyabb számozott skálajel alá; ezután tisztítsa meg, és fertőtlenítse a klinikai hőmérőt orvosi alkohollal, vagy helyezze egy sterilizált műanyag tubusra.
   2. Ügyeljen, hogy a beteg nyelve alá helyezze, ha szájon át mér, és kérje a beteget, hogy szorosan csukja be a száját.
   3. A rektális használatkor a klinikai hőmérőhöz használjon kenőcsöt, mielőtt a végbélbe helyezné.
   4. Ügyeljen, hogy a beteg hónaljához helyezze, ha hónaljon át mér, és kérje a beteget, hogy tartsa szorosan.

Olvassa le a klinikai hőmérő által mért számot 4 perccel a fenti lépések elvégzése után.

d. Figyelmeztetés
   1. Figyelmeztesse a beteget, hogy ne rágjon, beszéljen és játsszon, miközben a klinikai hőmérő a beteg nyelve alatt van;
   2. A beteg gyereket hagyja nyugodtan feküdni, és segítse úgy, hogy rektális használatkor megtartja a klinikai hőmérő másik végét, hogy ne helyezze túl mélyre, illetve ne csússzon ki a végbélből.
   3. Kerülje a fürdést, evést vagy dohányzást fél órával a testhőmérséklet mérése előtt;
   4. Nem speciális használatra tervezték (pl. koraszülött babák, ovulációs hőmérséklet);
e. A klinikai hőmérő ártalmatlanítása
   A fémes folyadék galliumból, indiumból és ónból álló ötvözet; a klinikai hőmérőt óvatosan kell kezelni. Különösen ügyelni kell arra, hogy ne ejtse le a műszert, vagy ne kezelje úgy, hogy az károsodást okozzon. Ha eltörik a klinikai hőmérő, tisztítsa meg a felhasadt fém folyadékot szappanhabos nedves ruhával, és a terméket a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.
f. Szimbólum leírása

	Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket).
	Tárolja napfénytől távol
	Tárolja hűvös, száraz helyen
	Olvassa el a használati utasítást
	Gyártó
	Gyártási dátum
EU REP	Meghatalmazott képviselő
CE	Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz
#	Modell
LOT	Tételszám
	Hőmérséklet korlát
	Higanymentes
	Importőr
UDI	Egyedi eszközazonosító
MD	Orvosi eszköz
	Lejárati dátum

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

NEDERLANDSE

ECOLOGISCHE THERMOMETER

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

a. De kwikvrije klinische thermometer is een hulpmiddel voor de meting van de lichaamstemperatuur van de patiënt, temperatuur die gemeten kan worden in de mond, oksel of anus van de patiënt.
b. Het product voldoet aan de norm EN+1:2000-12470A1:2009, Klinische thermometers - Deel 1: Met metallische vloeistof gevulde glasthermometers met een maximaalelement:
   1. De gebruiksomstandigheden: het meetbereik van de temperatuur moet tussen °35C en °42C liggen en de omgevingstemperatuur (alleen voor kwikvrije thermometers) moet tussen °20C en °30C liggen; als de opslagtemperatuur lager is dan °20C, moet de thermometer voorafgaand aan het gebruik of het testen gedurende ten minste 2-1 uur in een omgeving met een temperatuur tussen °20C en °30C geplaatst worden, of gedurende 10 minuten in een omgeving met een temperatuur tussen °30C en °35C.
   2. De temperatuur voor opslag en vervoer moet tussen °10-C en °42C liggen;
   3. Verwijdering van de thermometer: na het gebruik moet de metallische vloeistof omlaag worden geschud, waarna de thermometer gereinigd moet worden en in de plastic koker geplaatst worden om eventuele schade te voorkomen.

Opmerking voor schudden: pak de staart van de thermometer stevig vast tussen duim en wijsvinger en schud de thermometer voorzichtig enkele keren omlaag, tot de vloeistof naar beneden is gezakt.

c. Gebruiksprocedures
   1. De vloeistofkolom moet voorafgaand aan het gebruik onder het laagste nummer van de schaalmarkering staan; verder moet de klinische thermometer gereinigd en ontsmet worden in medische alcohol of geplaatst worden in een gesteriliseerde plastic buis.
   2. Bij meting in de mond moet de thermometer onder de tong van de patiënt geplaatst worden en moet de patiënt geïnformeerd worden dat hij/zij de mond goed dicht moet houden.
   3. Op een klinische thermometer voor rectaal gebruik moet voorafgaand aan het inbrengen in de anus een smeermiddel worden aangebracht.
   4. Bij meting onder de oksel moet de patiënt geïnformeerd worden dat hij/zij de arm strak tegen het lichaam moet houden.

Lees na ongeveer 4 minuten na de bovenstaande meetstappen de temperatuurwaarde af op de schaalmarkering van de klinische thermometer.

d. Waarschuwing
   1. Waarschuw patiënten dat ze niet mogen kauwen, praten of spelen wanneer de klinische thermometer zich onder hun tong bevindt;
   2. Zieke kinderen moeten rustig blijven liggen; bij rectale meting moet het uiteinde van de thermometer worden vastgehouden om te voorkomen dat hij te diep wordt ingebracht of dat hij uit de anus glijdt.
   3. Vermijd om gedurende een half uur voorafgaand aan de meting van de lichaamstemperatuur en bad te nemen, te eten of te roken;
   4. De thermometer is niet ontworpen voor speciale toepassingen (bijv. thermometer voor te vroeg geboren kinderen, thermometers om de ovulatie te bepalen);
e. Verwijdering van klinische thermometers
   De metallische vloeistof is een legering die bestaat uit gallium, indium en tin. Deze klinische thermometer moet met zorg worden behandeld. In het bijzonder moet ervoor worden gezorgd dat het instrument niet valt of wordt behandeld op een manier die tot schade kan leiden. Wanneer klinische thermometers breken, moet de gesplitste metallische vloeistof worden opgenomen met een in zeepsop bevochtigde doek; het product kan samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid.
f. Beschrijving symbolen

	Waarschuwing: Lees en volg de instructies (waarschuwingen) voor gebruik zorgvuldig
	Uit de buurt van zonlicht bewaren
	Op een koele, droge plaats bewaren
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Fabrikant
	Productiedatum
EU REP	Gemachtigde vertegenwoordiger
CE	Medisch hulpmiddel conform Verordening (EU) 2017/745
#	Model
LOT	Batchnummer
	Temperatuurlimiet
	Kwik vrij
	Importeur
UDI	Unieke apparaat-ID
MD	Medisch apparaat
	Vervaldatum

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

TERMOMETR EKOLOGICZNY

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

a. Bezrtęciowy termometr kliniczny to rodzaj urządzenia do pomiaru temperatury pacjenta. Może być używany do mierzenia temperatury w ustach, pod pachą lub w odbycie.
b. Produkt jest zgodny z normą EN+1:2000-12470A1:2009, Termometry lekarskie - Część 1: Termometry szklane z urządzeniem maksymalnym, napełniane cieczą metaliczną:
   1. Warunki użytkowania: zakres temperatury pomiaru powinien mieścić się w granicach od °35C do °42C, a temperatura otoczenia (tylko dla termometrów bezrtęciowych) powinna wynosić od °20C do °30C. Jeśli temperatura przechowywania jest niższa niż °20C, przed użyciem lub testem termometr należy pozostawić w temperaturze otoczenia od °20C do °30C na co najmniej 2-1 godziny lub od °30C do °35C na dziesięć minut.
   2. Temperatura podczas przechowywania i transportu powinna wynosić od °10-C do °42C;
   3. Po wykonaniu pomiaru termometrem: strząsnąć metalowy płyn w dół, a następnie oczyścić go i umieść w plastikowym etui, aby uniknąć uszkodzeń.

W celu strząśnięcia płynu należy mocno i ostrożnie złapać tylną część termometru palcem wskazującym i kciukiem i kilkukrotnie, energicznie strząsnąć słupek cieczy.

c. Sposób postępowania
   1. Przed użyciem należy upewnić się, że słupek cieczy znajduje się poniżej najniższego poziomu na skali. Następnie termometr kliniczny należy oczyścić i zdezynfekować w alkoholu medycznym lub umieścić w wysterylizowanym, plastikowym etui.
   2. W czasie mierzenia temperatury należy umieścić końcówkę termometru pod językiem pacjenta, a jego usta powinny być mocno zamknięte.
   3. Końcówkę termometru lekarskiego do stosowania doodbytniczego należy przed włożeniem do odbytu posmarować wazeliną
   4. Podczas pomiaru pod pachą należy pamiętać o umieszczeniu końcówki termometru pod pachą pacjenta i powiedzieć mu, aby mocno go zacisnął.

Po upływie około 4 minut od wykonania powyższych czynności pomiarowych wynik można odczytać na skali termometru.

d. Ostrzeżenie
   1. Jeśli termometr lekarski zostanie umieszczony pod językiem, należy przestrzec pacjenta przed żuciem, mówieniem i zabawą;
   2. Podczas wykonywania pomiarów przez odbyt u dzieci powinny one leżeć spokojnie i trzeba im pomóc w przytrzymaniu drugiego końca termometru lekarskiego oraz uważać, aby końcówka pomiarowa nie została włożona zbyt głęboko lub nie wysunęła się z odbytu.
   3. Na co najmniej pół godziny przed pomiarem należy unikać kąpieli, jedzenia i palenia;
   4. Termometr nie nadaje się do zastosowań specjalnych (np. przedwczesny test ciążowy, termometr owulacyjny);
e. Utylizacja termometrów lekarskich
   Metaliczna ciecz jest stopem składającym się z galu, indu i cyny. Z termometrem należy obchodzić się ostrożnie. W szczególności należy uważać, aby nie upuścić termometru i obchodzić się z nim w taki sposób, aby nie spowodować jego uszkodzenia. W przypadku stłuczenia termometru, metaliczny płyn wystarczy zmyć wilgotną ściereczką z mydlinami, a produkt można wyrzucić razem z innymi odpadami domowymi.
f. Opis symbolu

	Ostrzeżenie: Przeczytaj uważnie instrukcje (ostrzeżenia) dotyczące użytkowania i postępuj zgodnie z nimi
	Przechowywać z dala od światła słonecznego
	Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu
	Przeczytaj instrukcję użytkowania
	Producent
	Data produkcji
EU REP	Autoryzowany przedstawiciel
CE	Wyrób medyczny zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745
#	Model
LOT	Numer partii
	Limit temperatury
	Bez rtęci
	Importer
UDI	Unikalny identyfikator urządzenia
MD	Urządzenie medyczne
	Data ważności

WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje -12miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

SLOVENSKI

EKOLOŠKI TERMOMETER

O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

a. Klinični termometer brez živega srebra je naprava za merjenje pacientove temperature. Uporablja se lahko za merjenje temperature v pacientovih ustih, pod pazduho ali v anusu.
b. Izdelek je skladen z EN+1:2000-12470A1:2009, Klinični termometri - 1. del: Zaprti stekleni termometri s tekočimi kovinami:
   1. Pogoji uporabe: območje merjenja temperature mora biti med 35 °C in 42 °C ter temperaturo okolja (samo za termometer brez živega srebra) mora biti med 20 °C in 30 °C; če je temperatura za shranjevanje nižja od 20 °C, termometre pred uporabo ali testiranjem postavite na temperaturo med 20 °C in 30 °C za vsaj 2-1 uri ali med 30 °C in 35 °C za deset minut.
   2. Pri shranjevanju in prevozu mora biti temperatura med 10- °C in 42 °C;
   3. Odstranjevanje termometra: po uporabi kovinsko tekočino spustite dol, nato ga očistite in postavite v plastično škatlo, da se ne poškoduje.

Opozorilo za zbijanje: s palcem in kazalcem tesno in previdno primite konico termometra in z njim večkrat rahlo zamahnite, dokler se tekočina ne spusti navzdol.

c. Postopki delovanja
   1. Stolpec tekočine mora pred uporabo pasti pod najnižjo številčno oznako lestvice. Nato klinični termometer očistite in razkužite v medicinskem alkoholu ali nanj nataknite sterilizirano plastično cevko.
   2. Pri merjenju v ustih pazite, da ga namestite pod pacientov jezik. Pacientom naročite, naj tesno zaprejo usta.
   3. Pri rektalni uporabi kliničnega termometra ga, preden ga vstavite v zadnjično odprtino, namažite z lubrikantom.
   4. Pri merjenju pod pazduho pazite, da ga dobro namestite. Pacientom naročite, naj dobro stisnejo.

Številko na kliničnem termometru odčitajte približno 4 minute po zgoraj navedenih korakih za merjenje.

d. Opozorilo
   1. Paciente opozorite, naj ne žvečijo, govorijo in se igrajo, ko je klinični termometer pod njihovim jezikom;
   2. Bolne otroke pustite mirno ležati in jim pomagajte držati drugi konec kliničnega termometra za rektalno uporabo, če je vstavljen pregloboko ali če zdrsne iz anusa.
   3. Pol ure pred merjenjem telesne temperature se ne kopajte, ne jejte in ne kadite;
   4. Ni zasnovan za posebno uporabo (npr. termometri za nedonošenčke, termometri za ovulacijo);
e. Odstranjevanje kliničnih termometrovo
   Kovinska tekočina je zlitina, sestavljena iz galija, indija in kositra. S tem kliničnim termometrom je treba ravnati previdno. Predvsem je treba paziti, da instrument ne pade ali da z njim ne ravnate tako, da bi se lahko poškodoval. Ko se klinični termometri razbijejo, razlito kovinsko tekočino očistite s krpo, navlaženo z milnico. Izdelek lahko odstranite skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.
f. Opis simbola

	Opozorilo: natančno preberite in upoštevajte navodila (opozorila) za uporabo
	Hraniti ločeno od sončne svetlobe
	Hraniti na hladnem in suhem mestu
	Preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec
	Datum izdelave
EU REP	Pooblaščeni zastopnik
CE	Medicinski pripomoček, skladen z Uredbo (EU) 2017/745
#	Model
LOT	Številka serije
	Temperaturna omejitev
	Brez živega srebra
	Uvoznik
UDI	Enolični identifikator naprave
MD	Medicinski pripomoček
	Rok uporabe

GARANCIJISKI POGOJI GIMA
Uveljavlja se standardno -12mesečno GIMA B2B garancijo.

SVENSKA

EKOLOGISK TERMOMETER

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

a. Kvicksilverfri klinisk termometer är en slags mätanordning för patientens temperatur, och den kan användas för att mäta temperaturen i patientens mun eller armhåla eller anus.
b. Produkten uppfyller EN+1:2000-12470A1:2009, Kliniska termometrar - Del 1: Metalliska vätska-i glastermometrar med maximal anordning:
   1. Användningsvillkor: mättemperaturområdet bör vara mellan °35C och °42C, och omgivningstemperaturen (endast för kvicksilverfri termometer) bör vara °20C till °30C; om lagringstemperaturen är lägre än °20C, placera termometrarna i temperaturen °20C till °30C i minst 2-1 timmar eller °30C till °35C i tio minuter före användning eller testning.
   2. Temperaturen ska hålla °10-C till °42C när den förvaras och transporteras;
   3. Kassering av termometern: efter användning, sväng ner metallvätskan, rengör den och lägg den i ett plastfodral för att undvika skador.

Observera för svängning: ta tag i änden av termometern med tummen och pekfingret hårt och försiktigt, sväng termometern lätt flera gånger tills vätskan är nere.

c. Procedurer för användning
   1. Vätskepelaren ska falla under den lägsta numrerade skalmarkeringen före användning, rengör och desinficera sedan den kliniska termometern i medicinsk alkohol eller placera den på ett steriliserat plaströr.
   2. Var noga med att placera den under tungan på patienter om du mäter i munläge och säg åt dem att stänga munnen ordentligt.
   3. På en klinisk termometer för rektal användning appliceras lite glidmedel innan den förs in i anus.
   4. Var noga med att placera den under armhålan på patienter om du mäter med armhålsläge och säg åt dem att klämma åt den ordentligt.

Läs numret på den kliniska termometern cirka 4 minuter efter ovanstående mätsteg.

d. Varning
   1. Varna patienter för att tugga, tala och leka när kliniska termometrar är under patientens tunga;
   2. Det är nödvändigt att låta sjuka barn ligga stilla och hjälpa dem att hålla i en annan ände av den kliniska termometern för rektal användning om den sätts in för djupt eller glider från anus.
   3. Undvik att bada, äta eller röka en halvtimme innan du tar kroppstemperaturen;
   4. Den är inte designad för speciella applikationer (t.ex. termometrar för prematura barn, ägglossningstermometrar);
e. Avfallshantering av kliniska termometrar
   Den metalliska vätskan är en legering som består av gallium, indium och tenn. Denna kliniska termometer bör hanteras med försiktighet. I synnerhet bör försiktighet iakttas för att undvika att tappa instrumentet eller behandla det på något sätt som kan resultera i skada. När de kliniska termometrarna är trasiga, rengör metallvätskan med en fuktig trasa med såplödder och produkten kan slängas tillsammans med annat hushållsavfall.
f. Symbolbeskrivning

	Varning: Läs och följ instruktionerna (varningarna) för användning noggrant
	Förvaras åtskilt från solljus
	Förvara på en sval, torr plats
	Läs bruksanvisningen
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
EU REP	Auktoriserad representant
CE	Medicintekniska produkter som uppfyller förordning (EU) 2017/745
#	Modell
LOT	Batchnummer
	Temperaturgräns
	Kvicksilverfri
	Importör
UDI	Unik enhetsidentifierare
MD	Medicinsk apparat
	Dátum vypršania platnosti

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

ميزان الحرارة البيني

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

a. مقياس الحرارة السريري الخالي من الزئبق هو جهاز لقياس درجة حرارة المريض وهو مناسب للقياسات تحت اللسان أو تحت الإبط أو في المستقيم.

b. يتوافق المنتج مع معيار EN12470-1:2000+A1:2009 فيما يتعلق بمقاييس الحرارة السريرية - الجزء 1: موازين الحرارة المعدنية التمددية السائلة في الزجاج ذات الحد الأقصى من الأجهزة:
1. شروط الاستخدام: يجب أن يتراوح نطاق درجة حرارة القياس بين 35 درجة مئوية و42 درجة مئوية، ويجب أن تتراوح درجة الحرارة المحيطة (فقط لمقياس الحرارة الخالي من الزئبق) بين 20 درجة مئوية و30 درجة مئوية؛ إذا كانت درجة حرارة البيئة التي تم تخزين مقياس الحرارة فيها أقل من 20 درجة مئوية، فيرجى ترك مقياس الحرارة عند درجة حرارة تتراوح بين 20 درجة مئوية و30 درجة مئوية لمدة 2-1 ساعة على الأقل، أو بين 30 درجة مئوية و35 درجة مئوية لمدة عشر دقائق، قبل استخدام أو بعد أي اختبارات.
2. احتفظ بمقياس الحرارة عند درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و42 درجة مئوية أثناء التخزين والنقل.
3. التخلص من مقياس الحرارة: بعد الاستخدام، قم بهز مقياس الحرارة حتى يتدفق السائل المعدني إلى الأسفل، ثم قم بتنظيفه ووضعه في علبة بلاستيكية لتجنب التلف.

ملاحظة للتنفيذ الصحيح للحركات المتذبذبة: أمسك الجزء الأخير من مقياس الحرارة بقوة بإبهامك والسبابة، وكن حذرًا للغاية، قم بهز مقياس الحرارة برفق عدة مرات حتى يسقط السائل.

c. طريقة التشغيل
1. يجب أن يكون السائل الموجود في العمود أقل من أدنى علامة للمقياس المتدرج قبل الاستخدام، لذلك قم بتنظيف وتطهير مقياس الحرارة السريري بالكحول الطبي، أو وضعه على أنبوب بلاستيكي معقم.
2. في حالة القياس عن طريق الفم، يجب الحرص على وضع مقياس الحرارة بشكل صحيح تحت لسان المريض واطلب منه إغلاق فمه بإحكام.
3. عند القياس عن طريق المستقيم، يوصى بوضع مادة مزلقة على مقياس الحرارة قبل إدخاله في فتحة الشرج.
4. في حالة القياس تحت الإبط، يجب الحرص على وضع مقياس الحرارة بشكل صحيح واطلب من المريض ربطه جيدًا، حتى يبقى في مكانه.

يرجى قراءة القياسات التي تم إجراؤها بواسطة مقياس الحرارة السريري بعد حوالي 4 دقائق من تنفيذ الإجراءات المذكورة أعلاه.

d. تحذيرات
1. تحذير المرضى من المضغ والتحدث واللعب عند وضع مقياس الحرارة السريري تحت اللسان فقط؛
2. اطلب من الأطفال الاستلقاء بحيث يكونون هادئين ومن الأسهل تثبيت نهاية مقياس الحرارة السريري في حالة استخدامه عبر المستقيم، لمنع إدخاله بعمق شديد أو انزلاقه من فتحة الشرج.
3. تجنب الاستحمام أو تناول الطعام أو التدخين لمدة تصل إلى نصف ساعة قبل قياس درجة حرارة الجسم؛
4. مقياس الحرارة هذا غير مخصص لتطبيقات خاصة (على سبيل المثال، مقاييس حرارة الرضع المبتسرين، ومقاييس الحرارة القاعدية)؛

e. التخلص من مقياس الحرارة السريري
السائل المعدني عبارة عن سبيكة مكونة من الغاليوم والإنديوم والقصدير، لذلك يجب التعامل مع مقياس الحرارة السريري هذا بعناية. وعلى وجه الخصوص، ينبغي الحرص على عدم إسقاط الأداة أو التعامل معها بأي طريقة يمكن أن تسبب ضررًا. إذا انكسر مقياس الحرارة السريري، قم بتنظيف السائل المعدني بقطعة قماش مبللة بالماء والصابون. يمكن التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية.

f. وصف الرموز

	تحذير: اقرأ واتبع التعليمات (التحذيرات) للاستخدام بعناية
	يخزن بعيدا عن أشعة الشمس
	تخزينها في مكان بارد وجاف
	اقرأ تعليمات الاستخدام
	الشركة المصنعة
	تاريخ التصنيع
EU REP	المجموعة الأوروبية
CE	جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745
#	نموذج
LOT	رقم الدفعة
	حد درجة الحرارة
	خالي من الزئبق
	المستورد
UDI	معرف الجهاز الفريد
MD	جهاز طبي
	تاريخ انتهاء الصلاحية

شروط ضمان جيما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

Model - Modello - Modèle - Modell - Modelo - Modello - Μοντέλο - Модел - Model - Model - Model - Modell - Model - Model - Model - Model - نموذج: CR.W00

M25551-M-Rev.6-02.26

Gima 25551 - 25568 - 25586 25589

Wuxi Medical Instrument Factory Co., Ltd.
No. 43 Xixin Road, ZhangJing, Xibei Town,
Wuxi city, Jiangsu, 214194, China
Made in China

EU REP
Lotus NL B. V.
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA
The Hague, Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

